

# GRUNDIG

## Autoradios

Programm 80/81



...und Autofahren macht wieder Spaß.



# Grundig Autoradios. Die Zuverlässigkeit selbst.

## Hoher Qualitätsstandard.

Grundig Autoradios werden spielend mit allen Härten des Alltagsbetriebs fertig. Schlechte Straßen machen ihnen genauso wenig aus wie stundenlanger „Dauerlauf“ auf langen Strecken oder extrem niedrige bzw. hohe Temperaturen. Dank robuster Konstruktion, hochwertiger Bauelemente und perfekter Technik sind sie die Zuverlässigkeit selbst.

## Platzsparende Kompaktbauweise und DIN 75500.

Kompakte Abmessungen erlauben problemlose Montage – auch in kleinen Wagen. Außerdem entsprechen alle Weltklang-Modelle der DIN-Norm 75500.

## Der Fachhandel sichert unsere Qualität.

Kundendienst ist bei Autoradios genauso wichtig wie für das Auto selbst. Deshalb gibt es Grundig Autoradios auch nur im Fachhandel. Dort sind die Fachleute, die sich mit den speziellen Gegebenheiten der einzelnen Fahrzeugtypen auskennen, die den Einbau und die Entstörung beherrschen, die Sie – auch über Zubehör – bestens beraten und Ihnen helfen. Denn erst die hohe Grundig Qualität und die Leistungsfähigkeit des Fachhandels zusammen garantieren Ihnen die volle Freude an Ihrem Autoradio!

## Vorteilhafter Austausch.

Langlebigkeit und dauerhafte Qualität sind sprichwörtlich für Grundig Autoradios. Falls Ihr Weltklang dennoch einmal ausfallen sollte ... einfach hin zur nächsten Grundig Servicestation! Dort gibt's auf Wunsch im Austausch ein Ersatzgerät – während der Garantiezeit kostenlos, danach zu einem niedrigen Pauschalbetrag!





# Neu! Eine weitere Verbesserung der Zuverlässigkeit durch LL-Technik.

## LL-Lötverbindungen kann nichts erschüttern!

Die Betriebssicherheit eines elektronischen Schaltungs-Aufbaus hängt wesentlich von der festen Verbindung der Bauelemente-Anschlußdrähte mit der Leiterplatte ab. Das gilt vor allem für mobile Geräte der Unterhaltungselektronik wie Kofferradios, Radio-Recorder und Fernsehportables. Und ganz besonders natürlich für Autoradios, die mechanisch außerordentlich hoch beansprucht werden.

Anläßlich des Automotive Engineering Congress in Detroit wurde die SAE Special Publication SP-388 verabschiedet. Sie sieht folgende Werte vor: Die Autoelektronik muß Vibrationen und Rütteln mit 10facher, Stöße und Erschütterungen (z.B. durch Schlaglöcher) sogar mit 50facher Erdbeschleunigung aushalten. Diese hohen Belastungen treten auch bei Autoradios auf.

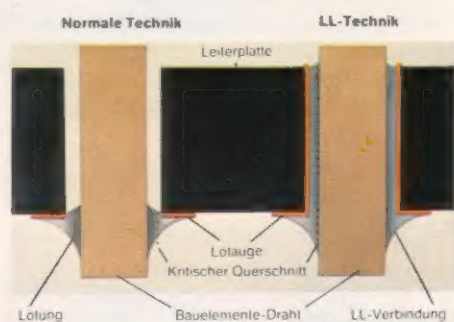
Künstliche Bodenunebenheiten auf der Teststrecke simulieren Fahrbahnstöße und Schlaglöcher. Diese Belastung ist weitaus extremer und härter, als sie im normalen Alltagsbetrieb auftritt.



## Was ist LL-Technik?

Jahrelange positive Erfahrungen mit der hohen Lötqualität bei durchmetallisierten zweiseitig bedruckten Leiterplatten veranlaßten Grundig, auch bei einseitigen Leiterplatten den Lochzylinder, der den Bauelemente-Anschlußdraht aufnimmt, in die Lötung einzubeziehen. Diese Lötung auf dem Lötauge und im Lochzylinder ist die LL-Technik. Sie bietet bei einfachen Leiterplatten die gleiche Festigkeit des Bauelementes in der Lötverbindung wie bei solchen, die in der Computer- und Raumfahrt-Technik eingesetzt werden.

Der kritische Querschnitt, der die mechanische Festigkeit der Lötverbindung zwischen Leiterplatte und Bauelement (z.B. Kondensator, integrierte Schaltung usw.) bestimmt, wird vervielfacht. Das ergibt eine bedeutende Steigerung der Zuverlässigkeit!

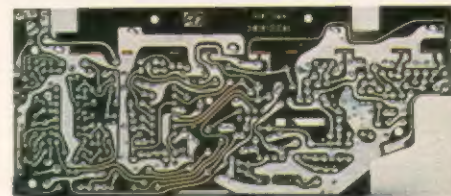
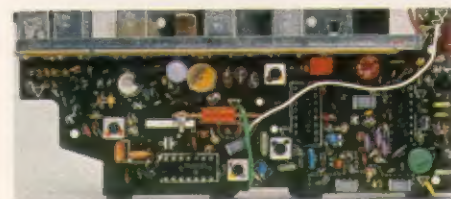


Belastet man die normale Leiterplatte mit 6 kg, so wird die Lötverbindung Bauelement/Leiterplatte in Bruchteilen einer Sekunde zerstört. Die Leiterplatte in LL-Technik dagegen trägt 6 kg spielend!

## Grundig Additiv-Technik: Eine Pionierleistung in Großserie!

Das hauseigene Grundig Volladditiv-Verfahren stellt fertigungstechnisch eine Pionierleistung dar und ist über Jahre erprobt. Nach diesem Verfahren werden auch die LL-Leiterplatten hergestellt. Vorteile der LL-Technik im praktischen Betrieb von Grundig Autoradios:

- ☐ Die dynamische Belastbarkeit der Lötverbindung wird vervielfacht. Das ist im mobilen Einsatz besonders wichtig, da gerade im Autoradio die Bauelemente – etwa auf Kopfsteinpflaster – in Eigenresonanz-Schwingungen geraten können.
- ☐ Erhöhte Zuverlässigkeit im Langzeit-Einsatz verringert Reparaturfälle und reduziert die Servicekosten erheblich.
- ☐ Das sonst oft erforderliche Nachlöten von kalten und halb-offenen Lötstellen entfällt, die Haftfestigkeit von Leiterbahn und Lötauge bleibt voll erhalten.
- ☐ Kurzschlüsse treten nicht mehr auf, da kleinere Lötungen verwendet werden.
- ☐ Hohe Stoß-Belastung (Schlaglöcher usw.) wird von den Lötverbindungen selbst bei schweren Bauelementen aufgenommen.



Leiterplatte für Autoradios in LL-Technik, (Ober- und Unterseite).



# Hier lesen Sie, was Sie von einem Autoradio alles verlangen können.



## Verkehrs-Decoder.

Der Verkehrs-Decoder ist heute so wichtig wie der Sicherheitsgurt. Denn er leitet Sie auf dem günstigsten Weg um Gefahrenzonen für Nerven, Lack und Blech herum. Egal, ob Ihr Radio gerade „Sendepause“ hat oder Ihre Lieblings-Cassette spielt.

So funktionieren Verkehrs-Decoder:

### 1. Sender-Kennung

Eine Kontroll-Leuchte zeigt Ihnen automatisch an, wenn Sie einen UKW-Verkehrssender mit Kennung eingestellt haben.

### 2. Stumm-Schaltung

Alle Sender ohne Kennung können stummgeschaltet werden, so daß Sie ausschließlich Verkehrssender empfangen.

### 3. Durchsage-Kennung

Sie empfangen die Verkehrsmeldungen automatisch — sowohl bei laufender Cassette als auch bei „stille“ Autoradio.

### 4. Bereichs-Kennung

Jeder Verkehrssender hat einen Kennbuchstaben. Der Kennbuchstabe der jeweils eingestellten Station wird angezeigt.



## Cassetten-Stereo.

Wer seine Lieblings-Cassetten unterwegs in Stereo hören will, findet bei Grundig eine Reihe attraktiver, preiswerter Modelle mit Cassetten-Stereo.

## Vollstereo.

Eine echte Steigerung ist es, im Auto außer Cassettenmusik auch Rundfunk in Stereo zu empfangen — also Vollstereo! Weil Sprache und Musik trotz Fahrgeräuschen noch transparenter, noch klarer verständlich sind!



## HiFi nach DIN 45500.

Immer mehr Autofahrer möchten auch unterwegs ihre Musik in HiFi-Qualität hören. Das bedingt nicht nur höhere Ausgangsleistung, sondern auch größtmöglichen Frequenzbereich bei geringsten Verzerrungen. Um diese hohen Anforderungen optimal zu erfüllen, entwickelte Grundig getrennte HiFi-Komponenten nach DIN 45500.

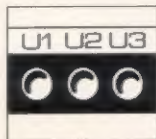


## Vollelektronische Stör-Austastung (VSA).

Die Vollelektronische Stör-Austastung (VSA) schützt vor lästigen Störungen im UKW-Bereich. Einflüsse vom eigenen Bordnetz, von Fremdfahrzeugen (z.B. Mopeds, Straßenbahn usw.) oder sonstigen Störquellen werden einfach unterdrückt.

Vollautomatisch!

Alle Grundig Autoradios bzw. Cassetten-Autoradios haben VSA. Wichtigster Nutzen für Sie ist erheblich verringerter Entstör-Aufwand. In vielen Fällen kann die Zusatz-Entstörung sogar ganz entfallen.



## Blitzschnelle Senderwahl durch Stationstasten.

Stationstasten ermöglichen Ihnen, Ihre bevorzugten Sender vorzuprogrammieren und sie jederzeit durch Tastendruck abzurufen. Dadurch können Sie sich ganz auf das Verkehrsgeschehen konzentrieren.



## Automatische UKW-Scharfabstimmung (AFC).

Sie sorgt für eine exakte Feinabstimmung der von Hand eingestellten Stationen. Und für das im Auto besonders wichtige „Festhalten“ empfangswürdiger Sender. Das vermeidet sofortiges Überspringen auf Nachbarstationen bei kurzzeitig schwächerem Empfang des eingestellten Senders (Feldstärkeschwankungen) — also kein häufiges lästiges Nachregulieren!



## Sendersuchlauf — Komfort der Spitzenklasse.

Wenn Sie den Empfangsbereich der vorprogrammierten Sender verlassen, brauchen Sie nicht umständlich einen neuen UKW-Sender zu suchen. Das tut der UKW-Sendersuchlauf nach Antippen der Starttaste für Sie. Und Ihre Hände bleiben dort, wo sie hingehören: am Steuer!

## Switch-off-Automatic vermeidet Bandsalat.

Manche Compact-Cassetten reagieren mitunter empfindlich auf Temperaturwechsel. Noch bevor das Band dadurch festklemmen kann, wird die Cassette sofort automatisch gestoppt und das Radio eingeschaltet. Alle Grundig Cassetten-Autoradios haben die Switch-off-Automatic. Am Bandende wird ebenfalls automatisch auf Rundfunk umgeschaltet.



## Ständige Kontrollen und Tests sichern die Qualität.

Zur Erfüllung der hohen Qualitäts-Normen, die wir uns im Interesse unserer Kunden gesetzt haben, wird ein erheblicher Aufwand an Qualitätsprüfungen und Härte-tests investiert. So werden beispielsweise an Rütteltischen nach unterschiedlichen



Zyklen Schwing- und Stoßbelastungen simuliert, die erheblich über den Anforderungen liegen, die in der Praxis an Autoradios gestellt werden. Während des gesamten Produktions-Prozesses werden Grundig Auto-geräte immer wieder von zahlreichen Fachkräften unerbittlich geprüft.



Hier eine der vielen Prüfkabinen, in denen die einzelnen Bauabschnitte sorgfältigsten Prüfungen unterzogen werden, damit das Fertigprodukt den hohen Anforderungen an Grundig Auto-geräte entspricht.



In speziellen Klimaschränken werden die Geräte z.B. extremen Temperaturschwankungen zwischen  $-30^{\circ}$  und  $+80^{\circ}$  ausgesetzt.

## Inhalt

### Cassetten-Autoradios

Mono-Wiedergabe	WKC 2015 VD	6/7
	WKC 2015	6/7

### Cassetten-Autoradios

Stereo-Wiedergabe	WKC 4025 VD	6/7
	WKC 4025	6/7

### Vollstereo-Cassetten-Autoradios

	WKC 2036a VD	8/9
	WKC 2035	8/9
	WKC 3035	8/9
+ Stationstasten	WKC 2535 VD	8/9
	WKC 2535	8/9
+ Stationstasten u. Sendersuchlauf	WKC 2836 VD	10/11
	WKC 2835	10/11
+ Stationstasten, Sendersuchlauf u. digit. Frequenz-Anzeige	WKC 3830 VD	12/13

### HiFi-Auto-geräte

WKC 2840 VD		14/15
Equalizer	HE 40	14/15
Power Amplifier	PA 40	14/15
Power Amplifier	PA 80	16
Zweiweg-Aktiv-Box	L/U 200	17
Zweiweg-Aktiv-Box	L/U 300	17
Zweiweg-Passiv-Box	L/U 100	17

### Autoradios mit Bereichstasten

WK 1010 VD	18
WK 1010	18
WK 2010 VD	18
WK 2010	18

### Autoradios mit Stationstasten

WK 2610 VD	19
WK 2610	19
WK 4610 VD	19
WK 4610	19

### Zusatzgeräte

Auto-Cassetten-Tonbandgerät		
	AC 125	20
Verkehrs-Decoder	VD 4	20
Kurzwellenvorsatz	KWV 1000	20

### Auto-Lautsprecher

21

### Zubehör

22/23

### Technische Daten

22/23





1-3300

ANZÜNDER

SK

U

K

M

L

1.5 6 2.0 8 2.5 10 3.0 12 3.5 14 4.0 16  
88 92 96 100 104  
49.5 LUX. 49.5

GRUNDIG  
STEREO





# Grundig Cassetten-Autoradios.

## Mono-Wiedergabe



### Weltklang WKC 2015 VD

Dieses Cassetten-Autoradio hat einen integrierten Verkehrs-Decoder für Sender- und Durchsage-Kennung mit Stummschaltung. Ist die rechte U-Taste gedrückt, können Sie auf UKW ausschließlich Verkehrssender einstellen. Alle übrigen sind stummgeschaltet. Nach zusätzlichem Druck auf den linken Knopf empfangen Sie automatisch die Verkehrsmeldungen (Bereitschaftsschaltung für Durchsage-Kennung).

#### Ausstattung und technische Daten:

- ☐ Cassettenwiedergabe mono
- ☐ Rastbare Taste für schnellen Vorlauf
- ☐ Switch-Off-Automatic
- ☐ Elektronisch geregelter Gleichlauf
- ☐ Wellenbereiche: U, M
- ☐ Verkehrs-Decoder für Sender- und Durchsagekennung mit Stummschaltung
- ☐ Akustischer und optischer Hinweis bei Verlassen des Sendebereichs: Neuen Verkehrs-Sender wählen!
- ☐ AFC und VSA

- ☐ 3 Bereichstasten, davon 1 Taste für ausschließlichen Empfang von Verkehrssendern
- ☐ Klangwaage
- ☐ 6 Watt Sinusleistung bei einem, 10 Watt Sinus bei zwei Lautsprechern
- ☐ Anschluß für Automatik- bzw. Elektronik-Antenne

**Auch ohne Verkehrs-Decoder als WKC 2015 erhältlich (ohne Abbildung).**

## Stereo-Wiedergabe



### Weltklang WKC 4025 VD Stereo

Cassetten-Autoradio mit Cassetten-Stereo und Verkehrs-Decoder für Sender- und Durchsage-Kennung. Egal, ob Sie Ihre Lieblings-Cassette in Stereo hören oder das Radio gerade „Sendepause“ hat – auf Verkehrsmeldungen brauchen Sie nicht zu verzichten. Ist die SK-Taste gedrückt, sind nur Verkehrssender einstellbar; alle übrigen sind stummgeschaltet. Haben Sie Durchsage-Bereitschaft gewählt, empfangen Sie automatisch die Verkehrsdurchsagen. Kommt die Durchsage bei Cassetten-Betrieb, wird das Laufwerk vorübergehend abgeschaltet – und Ihnen geht kein Musiktitel verloren!

#### Ausstattung und technische Daten:

- ☐ Cassettenwiedergabe stereo
- ☐ Rastbare Taste für schnellen Vorlauf
- ☐ Switch-off-Automatic
- ☐ Elektronisch geregelter Gleichlauf
- ☐ Wellenbereiche: U, K, M, L
- ☐ Verkehrs-Decoder für Sender- und Durchsage-Kennung mit Stummschaltung
- ☐ SK-Taste für ausschließlichen Empfang von Verkehrssendern
- ☐ Akustischer und optischer Hinweis bei Verlassen des Sendebereichs: Neuen Verkehrssender wählen!
- ☐ Automatischer Cassetten-Stop bei Verkehrsdurchsagen
- ☐ AFC und VSA
- ☐ 4 Bereichstasten
- ☐ Klangwaage

- ☐ 2x6 Watt Sinusleistung bei einem, 2x10 Watt Sinus bei zwei Lautsprechern je Kanal
- ☐ Anschluß für Automatik- bzw. Elektronik-Antenne
- ☐ 2 Lautsprecher-Buchsen

**Auch ohne Verkehrs-Decoder als WKC 4025 erhältlich (ohne Abbildung).**







# Grundig Vollstereo-Cassetten-Autoradios.

**Erstmalig mit integriertem Verkehrs-Decoder für  
Sender-, Durchsage- und Bereichs-Kennung**



## Weltklang WKC 2036a VD Vollstereo

UKW-Empfang und Cassetten-Wiedergabe in Stereo sind bei diesem neuen Modell selbstverständliche Annehmlichkeiten. Darüber hinaus setzt es jedoch neue Maßstäbe perfekter Verkehrsfunk-Auswertung und zusätzlicher Sicherheit für Sie. Denn es hat als erstes Cassetten-Autoradio auf dem deutschen Markt den integrierten, optimal wirksamen Verkehrs-Decoder für Sender-, Durchsage- und Bereichs-Kennung! Der entscheidende Vorteil für Sie: Auf dem 7-Segment-Leuchtdioden-Display wird der Kennbuchstabe des jeweils eingestellten Verkehrssenders angezeigt. So können Sie auf

einen Blick erkennen, ob Sie den regional zuständigen Sender gewählt haben. Und nicht etwa Nachrichten aus einem anderen, im Moment nicht interessierenden Bereich hören.

### Ausstattung und technische Daten:

- ☐ UKW-Empfang und Cassetten-Wiedergabe stereo
- ☐ Wellenbereiche: U, M
- ☐ Verkehrs-Decoder für Sender-, Durchsage- und Bereichs-Kennung mit Stummschaltung
- ☐ 7-Segment-Leuchtdioden-Display für Anzeige des Verkehrssender-Bereichs
- ☐ Akustischer und optischer Hinweis bei Verlassen des Sendebereichs: Neuen Verkehrssender wählen!
- ☐ Automatischer Cassetten-Stop bei Verkehrsdurchsagen

- ☐ Schneller Vorlauf rastbar
- ☐ Switch-off-Automatic
- ☐ Elektronisch geregelter Gleichlauf
- ☐ Automatische und manuelle Stereo-/Mono-Umschaltung
- ☐ Stereo-Balance
- ☐ Klangwaage
- ☐ AFC und VSA
- ☐ 3 Bereichstasten, davon 1 Taste für ausschließlichen Empfang von Verkehrssendern
- ☐ 2x6 Watt Sinusleistung bei einem, 2x10 Watt Sinus bei zwei Lautsprechern je Kanal
- ☐ Anschluß für Automatik- bzw. Elektronik-Antenne
- ☐ 2 Lautsprecher-Buchsen

**Auch ohne Verkehrs-Decoder als WKC 2035 bzw. zusätzlich m. LW-Bereich als WKC 3035 erhältlich (ohne Abbildung).**

## Mit 3 UKW-Stationstasten



## Weltklang WKC 2535 VD Vollstereo

Dieses Cassetten-Autoradio kommt Ihren Wünschen nach hohem Bedienungs-Komfort noch weiter entgegen. Denn es bereitet Ihnen nicht nur viel Hörvergnügen durch Stereo-Musik von Cassetten und von Radio, sondern es verfügt auch noch über 3 UKW-Stationstasten. Damit Sie die meistgehörten Stationen vorprogrammieren und während der Fahrt blitzschnell abrufen können. Darüber hinaus hat das WKC 2535 VD den integrierten Verkehrs-Decoder für Sender- und Durchsage-Kennung, der eine praktische Besonderheit aufweist: In Stellung „Durchsage-Bereitschaft“ wird bei Cassettenbetrieb für die Dauer der

Verkehrsdurchsage das Cassetten-Laufwerk automatisch abgeschaltet. So versäumen Sie nichts!

### Ausstattung und technische Daten:

- ☐ UKW-Empfang und Cassetten-Wiedergabe stereo
- ☐ Schneller Vorlauf rastbar
- ☐ Switch-off-Automatic
- ☐ Elektronisch geregelter Gleichlauf
- ☐ Wellenbereiche: U, M
- ☐ 3 UKW-Stationstasten
- ☐ Verkehrs-Decoder für Sender- und Durchsagekennung mit Stummschaltung
- ☐ SK-Taste für ausschließlichen Empfang von Verkehrssendern
- ☐ Akustischer und optischer Hinweis bei Verlassen des Sendebereichs: Neuen Verkehrs-Sender wählen!

- ☐ Automatischer Cassetten-Stop bei Verkehrsdurchsagen
- ☐ AFC und VSA
- ☐ Automatische und manuelle Stereo-/Mono-Umschaltung
- ☐ Stereo-Balance
- ☐ Klangwaage
- ☐ 2 Bereichstasten
- ☐ 2x6 Watt Sinusleistung bei einem, 2x10 Watt Sinus bei zwei Lautsprechern je Kanal
- ☐ Anschluß für Automatik- bzw. Elektronik-Antenne
- ☐ 2 Lautsprecher-Buchsen

**Auch ohne Verkehrs-Decoder als WKC 2535 erhältlich (ohne Abbildung).**







# WKC 2840 VD HiFi: Ein HiFi-System fürs Auto. Nach DIN 45500.

## Das Steuergerät mit Cassettenteil



**NEU**

Immer mehr Autofahrer mochten auch unterwegs ihre Musik in HiFi-Qualität hören, wie sie es von zu Hause gewohnt sind

Grundig entwickelte für diese hohen Anforderungen das HiFi-System WKC 2840 VD HiFi. Selbstverständlicher Maßstab ist die HiFi-Norm DIN 45500, denn die Meß- und Qualitäts-Kriterien dieser Norm sind weltweit anerkannt und vergleichbar

Dieses HiFi-System in Verbindung mit den richtigen Lautsprechern bringt Ihnen z.B. 76 Watt<sup>1)</sup> HiFi-Power ins Auto. Nach DIN 45324 sind es sogar 110 Watt<sup>2)</sup> HiFi im Auto bedingt aber nicht nur höhere Ausgangsleistung, sondern viel mehr Beispielsweise größtmöglichen Übertragungsbereich bei geringsten Verzerrungen. Und niedrige Gleichlaufschwankungen. Und, und, und Das HiFi-System WKC 2840 VD HiFi besteht aus 3 getrennten Einzelkomponenten

Steuergerät mit Cassettenteil  
Equalizer HE 40  
Power Amplifier PA 40

<sup>1)</sup> Nennleistung nach DIN 45500

PA 40 2x15 Watt + 2 zusätzl. HiFi-Aktiv-Boxen  
L/U 300 2x23 Watt = zusammen 76 Watt

<sup>2)</sup> Nennleistung nach DIN 45324

PA 40 2x20 Watt + 2 zusätzl. HiFi-Aktiv-Boxen  
L/U 300 2x35 Watt = zusammen 110 Watt

Das Steuergerät ist eine Kombination aus UKW-Stereo/Mittelwellen-Empfangsteil, Vorverstärker und Stereo-Cassettenspieler

Daß bei einem solchen Gerät elektronischer Sendersuchlauf, Stationstasten und der Verkehrsdecoder für Sender-, Durchsage- und Bereichskennung vorhanden sind, gehört zu den Selbstverständlichkeiten. Ebenso die Umschaltung für Fe- bzw. Cr-/Reinisenband-Cassetten, die Abspielmöglichkeit von Cassetten, die mit NR-System nach Dr. R. M. Dolby aufgenommen sind, der große Übertragungsbereich und die geringen Gleichlaufschwankungen

### Ausstattung und technische Daten:

- ☐ UKW-Empfang und Cassetten-Wiedergabe stereo
- ☐ Schneller Vorlauf rastbar
- ☐ Switch-off-Automatic Motorstop und automatische Umschaltung auf Rundfunk am Bandende und bei Bandlaufstörungen
- ☐ Bandselector für Fe- bzw. Cr-/Reinisenband-Cassetten
- ☐ Abspielmöglichkeit von Cassetten, die mit NR-System nach Dr. R. M. Dolby aufgenommen sind
- ☐ Übertragungsbereich bei Cassettenbetrieb 30 ... 16000 Hz
- ☐ Glasferrit-Tonkopf für extreme Haltbarkeit und geringste Verschmutzungsgefahr
- ☐ Geräuschspannungsabstand  $\geq 58$  dB
- ☐ Elektronisch geregelter Gleichlauf
- ☐ Gleichlaufschwankungen  $\leq \pm 0,2\%$
- ☐ Wellenbereiche: U, M
- ☐ 3 UKW-Stationstasten
- ☐ Elektronischer UKW-Sendersuchlauf mit 3stufiger Empfindlichkeit
- ☐ Zusätzlicher Anschluß für Fußschalter

- ☐ Verkehrsdecoder für Sender-, Durchsage- und Bereichskennung mit Stummschaltung
- ☐ 7-Segment-Leuchtdioden-Display für Anzeige des Verkehrssender-Bereichs
- ☐ SK-Taste für ausschließlichen Empfang von Verkehrssendern. Suchlauf stoppt nur bei Verkehrssendern
- ☐ Warntoneinblendung und optischer Hinweis bei Verlassen des Sendebereichs: Neuen Verkehrssender wählen!
- ☐ Automatischer Cassetten-Stop bei Verkehrsdurchsagen
- ☐ UKW-Scharfabstimmung (AFC)
- ☐ Vollelektronische Stör-Austastung (VSA)
- ☐ Automatische Stereo-/Mono-Umschaltung
- ☐ Stereo-Balance
- ☐ 2 Bereichstasten
- ☐ Anschluß für Automatik- bzw. Elektronik-Antenne
- ☐ Anschluß an Equalizer HE 40 mit nachfolgendem Power-Amplifier PA 40 oder PA 80 und/oder Aktivboxen



Auch einzeln erhältlich



## Der Equalizer HE 40 HiFi

Damit können Sie das Klangbild individuell an die akustischen Gegebenheiten des Fahrzeug-Innenraums anpassen. Durch Flachbahnregler lassen sich 5 Frequenzbereiche unabhängig voneinander anheben bzw. absenken.

Ein Umschalter ermöglicht es, wahlweise 4 (z.B. 2-Passiv-Lautsprecher über PA 40 + 2 Aktiv-Boxen) oder 2 Passiv-Lautsprecher über PA 40 zu beeinflussen und so etwaige Unterschiede der Klangcharakteristik von Front- und Hecklautsprechern auszugleichen. Mit dem eingebauten Stereo-Überblendregler (Fader) kann das Lautstärke-Verhältnis zwischen vorderen und hinteren Lautsprechergruppen ohne Leistungsverluste variiert werden.

### Ausstattung und technische Daten:

- ☐ Übertragungsbereich  
20 .. 20000 Hz - 1 dB
- ☐ 5 Klangregler für die Frequenzen 63 Hz und 12,5 kHz  $\pm$  15 dB, 250 Hz, 2,5 kHz und 6,3 kHz  $\pm$  14 dB
- ☐ Flachbahn-Überblendregler zum Verändern des Lautstärke-Verhältnisses vorn/hinten ohne Leistungsverluste
- ☐ Anschlüsse: 2 Eingänge mit umschaltbarer Eingangsempfindlichkeit mit je 2 V (Re 10 k $\Omega$ ) auf je 4 V (Re 8 k $\Omega$ ), 4 Ausgänge mit 2 V/Ri 50  $\Omega$ , RL  $\geq$  2 k $\Omega$ , davon für 2 Ausgänge Equalizerwirkung abschaltbar
- ☐ Stromversorgung 12 V
- ☐ Maße ca. 140x49x67 mm

Zum Ansteuern des HE 40 können alle Autoradios verwendet werden. Ausgangsseitig ist er zum Anschluß der Power Amplifier (Booster) PA 40 oder PA 80 sowie von Aktiv-Boxen L/U 200 oder L/U 300 vorgesehen.

Auch einzeln erhältlich



## Der Power Amplifier PA 40 HiFi

Der PA 40 HiFi verleiht dem HiFi-System WKC 2840 VD HiFi eine Nennleistung von 2x15 Watt Sinus nach DIN 45500 bzw. 2x20 Watt Sinus nach DIN 45324.\*) Die volle Leistung steht bis in den Bereich der unteren Grenzfrequenz zur Verfügung, was sich außerordentlich positiv auf die im Auto meistens besonders schwierige Baßwiedergabe auswirkt.

Damit liefert dieser Booster die erforderliche Kraft zum optimalen Ansteuern von 2 hochbelastbaren HiFi-Passiv-Boxen (z.B. L/U 100 HiFi) oder Lautsprechern bzw. Boxen, die für Booster-Betrieb geeignet sind.

### Ausstattung und technische Daten:

- ☐ Nennleistung  
2x15 Watt Sinus nach DIN 45500  
2x20 Watt Sinus nach DIN 45324\*)
- ☐ Klirrfaktor  $\leq$  0,5% bei 2x15 Watt im Bereich 20...12500 Hz
- ☐ Übertragungsbereich  
20 .. 20000 Hz - 1 dB
- ☐ Anschlüsse: 2 Eingänge mit je 2 V (Re 10 k $\Omega$ ) umschaltbar auf je 4 V (Re 10  $\Omega$ ) für jeweils 15 Watt.  
2 Ausgänge für Lautsprecher mit je 4  $\Omega$
- ☐ Kurzschlußsichere Endstufen gegen Masse
- ☐ Lautsprecher-Schutzschaltung
- ☐ Einschalten des Verstärkers erfolgt über den Automatikantennen-Anschluß des Autoradios
- ☐ Stromversorgung 12 V =
- ☐ Maße ca. 176x57x115 mm

\*) DIN 45324 u. a. für Autoradios gültig



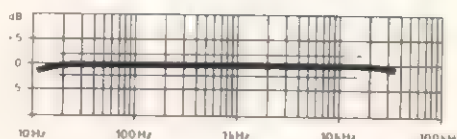
# Das Kraftwerk mit 4 x 15 Watt Sinus nach DIN 45500: Power Amplifier PA 80.



**NEU**

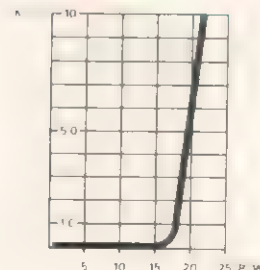
Der PA 80 stellt die logische Weiterentwicklung des PA 40 dar (siehe Seite 15). Dort wo HiFi-Aktiv-Boxen aus räumlichen Gründen nicht verwendet werden können, bietet der PA 80 die Möglichkeit, 4 hochbelastbare Passiv-Lautsprecher-Systeme mit jeweils 15 Watt Sinus nach DIN 45500 bzw. 20 Watt nach DIN 45324\*) anzusteuern.

\*) DIN 45324 u. a. für Autoradios gültig



**Abb. 1**

zeigt den Verlauf der Frequenzgangkurve beim Booster PA 80. Der hervorragend lineare Frequenzgang und der große Übertragungsbereich von 20...20000 Hz in Verbindung mit der hohen Ausgangsleistung von 4x20 Watt unterstreichen die gewaltige Klangfülle.



**Abb. 2**

zeigt den typischen Verlauf der Klirrfaktor-kurve des Boosters PA 80. Die Nennleistung von 4x15 Watt Sinus n. DIN 45500 (4x20 Watt n. DIN 45324) und der äußerst geringe Klirrfaktor sind ein Maßstab für Leistung und Qualität.

## Ausstattung und technische Daten

- ☐ Nennleistung  
4x15 Watt Sinus nach DIN 45500  
4x20 Watt Sinus nach DIN 45324
- ☐ Klirrfaktor  $\leq 0,5\%$  bei 4x15 Watt im Bereich 20...12500 Hz
- ☐ Übertragungsbereich  
20...20000 Hz  $-1$  dB
- ☐ Anschlüsse: 4 Eingänge mit je 2V (Re 10 k $\Omega$ ) umschaltbar auf je 4V (Re 10 $\Omega$ ) für jeweils 15 Watt, 4 Ausgänge für Lautsprecher mit je 4 $\Omega$
- ☐ Kurzschlußsichere Endstufen gegen Masse und Lautsprecher-Schutzschaltung
- ☐ Einschalten des Verstärkers erfolgt über den Automatikantennen-Anschluß des Autoradios
- ☐ Stromversorgung 12V =
- ☐ Maße ca. 176x57x175 mm



# Und das sind die richtigen HiFi-Boxen nach DIN 45500.



## Zweiweg-Aktiv-Boxen L/U 200 HiFi und L/U 300 HiFi DIN 45500

Für alle, die höchste Wiedergabetreue auch im Auto verlangen, hat Grundig die Zweiweg-Aktiv-Boxen L/U 200 HiFi und L/U 300 HiFi entwickelt. Sie erfüllen alle Anforderungen der HiFi-Norm DIN 45500! Beide Boxen sind praktisch an jedes Autoradio anschließbar. Durch die eingebauten Verstärker begeistern diese Aktiv-Auto-Boxen mit ungewöhnlicher Leistung und entsprechenden Reserven. Außerdem überzeugen sie durch großen Übertragungsbereich und niedrigen Klirrfaktor.

### Ausstattung und technische Daten L/U 200 HiFi:

- ☐ Eingebauter HiFi-Verstärker, Nennleistung, 15 Watt Sinus nach DIN 45500 20 Watt Sinus nach DIN 45324\*)

### Ausstattung und technische Daten L/U 300 HiFi:

- ☐ 2 separate HiFi-Verstärker für Tief-/Mittelson- und für Hochton-Kanal Gesamt-Nennleistung 23 Watt Sinus nach DIN 45500 35 Watt Sinus nach DIN 45324\*)

### Gemeinsame Daten L/U 200 und L/U 300:

- ☐ Übertragungsbereich 50...20000 Hz
- ☐ Klirrfaktor  $\leq 0,5\%$
- ☐ Lautsprecherbestückung 1 Tief-/Mittelson- und 1 Kalotten-Hochtonlautsprecher
- ☐ Für 12-Volt-Betrieb
- ☐ Maße ca. 220x121x145 mm

**HiFi-Boxen L/U 100, L/U 200 u. L/U 300 in Farbausführung monaco-braun (Abb. oben) oder schwarz lieferbar.**

\*) DIN 45324 u.a. für Autoradios gültig



## Zweiweg-Passiv-Box L/U 100 HiFi DIN 45500

Diese Grundig Auto-Lautsprecherbox arbeitet nach dem Zweiweg-System und erfüllt alle Anforderungen der HiFi-Norm 45500. Sie ist bestens zum Anschluß an die Power Amplifier PA 40 bzw. PA 80 geeignet.

Nennbelastbarkeit 20 Watt  
Musikbelastbarkeit 50 Watt  
Übertragungsbereich 50...20000 Hz  
Maße ca. 220x121x145 mm



# Grundig Autoradios. Mit Bereichstasten.

**Viel UKW für wenig Geld**



## Weltklang WK 1010 VD

Das preiswerteste Grundig-Gerat mit integriertem Verkehrs-Decoder. Das ideale Autoradio für alle, die nur UKW und Verkehrsmeldungen hören möchten. Sie brauchen nur die Taste mit dem orangefarbenen Punkt zu drücken und können auf UKW ausschließlich Verkehrssender einstellen. Alle übrigen sind stummgeschaltet.

### Ausstattung und technische Daten:

- ☐ Wellenbereich: UKW
- ☐ Verkehrs-Decoder mit LED-Anzeige und Stummschaltung
- ☐ Taste für ausschließlichen Empfang von Verkehrssendern
- ☐ AFC und VSA
- ☐ 5 Watt Sinusleistung bei einem 7 Watt Sinusleistung bei zwei Lautsprechern
- ☐ Anschluß für Auto-Cassetten-Tonbandgerät (z.B. Grundig AC 125)
- ☐ 2 Lautsprecher-Buchsen

**Auch ohne Verkehrs-Decoder als WK 1010 erhältlich (ohne Abbildung).**

## 2 Wellenbereiche für besten Empfang



## Weltklang WK 2010 VD

Zwei-Bereichs-Autoradio mit Verkehrs-Decoder. Bietet Ihnen noch mehr Sender-Auswahl. Und Sicherheit obendrein: Sie brauchen nur die rechte U-Taste zu drücken, und auf UKW sind ausschließlich Verkehrssender einzustellen. Alle anderen Sender sind stummgeschaltet.

### Ausstattung und technische Daten:

- ☐ Wellenbereiche: U, M
- ☐ Verkehrs-Decoder mit LED-Anzeige und Stummschaltung
- ☐ AFC und VSA
- ☐ 2 Bereichstasten + 1 Taste für ausschließlichen Empfang von Verkehrssendern
- ☐ 5 Watt Sinusleistung bei einem 7 Watt Sinusleistung bei zwei Lautsprechern
- ☐ Anschluß für Auto-Cassetten-Tonbandgerät (z.B. Grundig AC 125)
- ☐ 2 Lautsprecher-Buchsen

**Auch ohne Verkehrs-Decoder als WK 2010 erhältlich (ohne Abbildung).**



# Mit Stationstasten. Ihre Lieblings-Sender sind stets abrufbereit.

## 2 Wellenbereiche



### Weltklang WK 2610 VD

Komfort-Autoradio mit 6 Stationstasten und integriertem Verkehrs-Decoder mit Stummschaltung. Sie können 3 UKW- und 2 MW-Stationen vorprogrammieren und durch Tastendruck abrufen. Und Sie können ausschließlichen Empfang von Verkehrssendern „befehlen“, wobei alle übrigen Sender stummgeschaltet sind

#### Ausstattung und technische Daten:

- ☐ Wellenbereiche U, M
- ☐ Verkehrs-Decoder mit LED-Anzeige und Stummschaltung
- ☐ 6 Statofix-Stationstasten (4xU, davon 1 Verkehrssender-Taste 2xM)
- ☐ AFC und VSA
- ☐ Klangwaage
- ☐ 6 Watt Sinusleistung bei einem 10 Watt Sinusleistung bei zwei Lautsprechern

- ☐ Anschlüsse für Automatik- bzw. Elektronik-Antenne und Auto-Cassetten-Tonbandgerät (z.B. Grundig AC 125)
- ☐ 2 Lautsprecher-Buchsen

**Auch ohne Verkehrs-Decoder als WK 2610 erhältlich (ohne Abbildung).**

## 4 Wellenbereiche



### Weltklang WK 4610 VD

Dieses Spitzengerät unter den Grundig Autoradios bietet Ihnen bei allem Komfort mehr Sicherheit. Denn sein Verkehrs-Decoder sorgt dafür, daß Sie die Verkehrsmeldungen empfangen. Auch wenn das Autoradio gerade „Sendepause“ hat, weil Sie in Ruhe nachdenken oder mit Beifahrern sprechen wollen. Und selbst dann, wenn das Cassetten-Tonbandgerät spielt, das an Ihren WK 4610 VD angeschlossen werden kann

#### Ausstattung und technische Daten:

- ☐ Wellenbereiche U, K, M, L
- ☐ 6 Statofix-Stationstasten (3xU, davon 1 Verkehrssender-Taste, je 1xK, M, L)
- ☐ Verkehrs-Decoder für Sender- und Durchsagekennung mit Stummschaltung
- ☐ Akustischer (anschwellender Warnton) und optischer Hinweis bei Verlassen des Sendebereichs. Neuen Verkehrssender wählen!
- ☐ AFC und VSA
- ☐ Klangwaage
- ☐ 6 Watt Sinusleistung bei einem 10 Watt Sinusleistung bei zwei Lautsprechern
- ☐ Anschlüsse für Automatik- bzw. Elektronik-Antenne, Auto-Cassetten-Tonbandgerät (z.B. Grundig AC 125)
- ☐ 2 Lautsprecher-Buchsen

**Auch ohne Verkehrs-Decoder als WK 4610 erhältlich (ohne Abbildung).**



# Zusatzgeräte, die Autoradios noch vielseitiger machen.



## Auto-Cassetten-Tonbandgerät AC 125

Wenn Sie ein Autoradio ohne Cassettenenteil haben, läßt es sich mit dem AC 125 spielend zu einer Radio-/Cassetten-Kombination erweitern. Damit sind Sie unabhängig vom Rundfunk-Programm und Sie können Ihre Lieblings-Cassetten auch im Auto hören.

### Ausstattung und technische Daten:

- ☐ Zur Mono-Wiedergabe von Compact-Cassetten in Verbindung mit Grundig Autoradios und anderen Modellen mit TB-Anschluß nach DIN 45310
- ☐ Start bei Cassetten-Einschub
- ☐ Elektronische Band-Endabschaltung mit Leuchtdioden-Anzeige – schaltet am Bandende sowie nach schnellem Vor- und Rücklauf automatisch auf Rundfunkempfang

- ☐ Schneller Vor- und Rücklauf mit zwei rastbaren Tasten
- ☐ Anschluß an das Autoradio mit nur einer Steckverbindung
- ☐ Befestigung mit zwei Winkeln, z.B. unter dem Armaturenbrett
- ☐ Maße ca. 16x5x12 cm



## Verkehrs-Decoder VD 4

Grundig Verkehrs-Decoder für Sender- und Durchsage-Kennung. Dieser Zusatz ist zum Anschluß an Grundig Autoradios und Cassetten-Autoradios sowie andere UKW-Modelle mit TB-Buchse nach DIN 45310 vorgesehen. Das bringt mehr Sicherheit und Bedienungskomfort.

### Ausstattung und technische Daten:

- ☐ Sender-Kennung. Die Lampe zeigt an, ob ein Verkehrs-Sender eingestellt ist.
- ☐ Durchsage-Kennung. Steht der Schiebeschalter auf DK, so ist das Rundfunkprogramm unhörbar – nur Verkehrsdurchsagen werden automatisch in der vorgewählten Lautstärke eingeschaltet. Ist der Decoder an ein Cassetten-Autoradio bzw. an ein Autoradio mit Auto-

Cassetten-Tonbandgerät angeschlossen, so wird bei Cassetten-Betrieb die Musik ebenfalls selbsttätig kurzfristig unterbrochen.

- ☐ Akustischer und optischer Hinweis bei Verlassen des Sendebereichs: Neuen Verkehrs-Sender wählen!
- ☐ Für Montage unter dem Armaturenbrett
- ☐ Maße ca. 114x35x70 mm



## Kurzwellenvorsatz KVV 1000

Wo auch immer Sie mit dem Auto unterwegs sind... ob Sie in Deutschland die Verbindung mit ausländischen Stationen suchen, ob Sie im Auslands-Urlaub Ihre Heimatsender hören wollen: der KVV 1000 verwandelt Autoradios mit Mittelwellenbereich in echte Weltempfänger!

### Ausstattung und technische Daten:

- ☐ Für den Empfang von zehn gespreizten KW-Bändern von 13 bis 90 m
- ☐ Eingangsbandfilter für alle KW-Bereiche
- ☐ 4 Kreise
- ☐ 2 Transistoren, 1 Stabilisator
- ☐ 12 Volt Betrieb
- ☐ Montage unter dem Armaturenbrett
- ☐ Maße ca. 178x30x86 mm



# Grundig Auto-Lautsprecher. Freie Fahrt für guten Klang!



## Kugellautsprecher L/U 18

mit verstellbarem Abstrahlwinkel!

Nennbelastbarkeit 15 W

Musikbelastbarkeit 25 W

Übertragungsbereich 100...16000 Hz

Höhe mit Fuß ca. 148 mm,

Kugeldurchmesser ca. 118 mm.



## Einbaulautsprecher L/U 19 und L/U 23 (L/U 23 ohne Abbildung)

Nennbelastbarkeit 5 W

Musikbelastbarkeit 7 W

Übertragungsbereich 75 ...12500 Hz

Grill L/U 19 ca. 165x110x5 mm;  
zusätzlich 46 mm für Einbautiefe  
erforderlich.

Grill L/U 23 ca. 112x112x5 mm; zusätzlich  
48 mm für Einbautiefe erforderlich.



## Gehäuselautsprecher L/U 20

Nennbelastbarkeit 5 W

Musikbelastbarkeit 7 W

Übertragungsbereich 100...12500 Hz

Maße ca. 196x130x62 mm



## Einbaulautsprecher L/U 21

Nennbelastbarkeit 5 W

Musikbelastbarkeit 7 W

Übertragungsbereich 80...12500 Hz

Grill ca. 142x142x18 mm; zusätzlich  
37 mm für Einbautiefe erforderlich.



## Gehäuselautsprecher L/U 50

Nennbelastbarkeit 15 W

Musikbelastbarkeit 25 W

Übertragungsbereich 80...16000 Hz

Maße ca. 143x131x110 mm



## Einbaulautsprecher L/U 80

Nennbelastbarkeit 20 W

Musikbelastbarkeit 30 W

Übertragungsbereich 63...20000 Hz

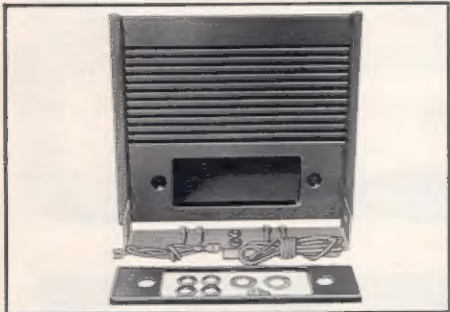
Maße ca. 205x33x125 mm;  
zusätzlich 58 mm für Einbautiefe  
erforderlich. Geschlossene Zweiweg-Box!



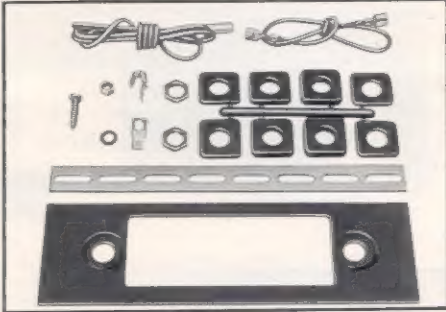
# Das richtige Zubehör für Grundig Autoradios.



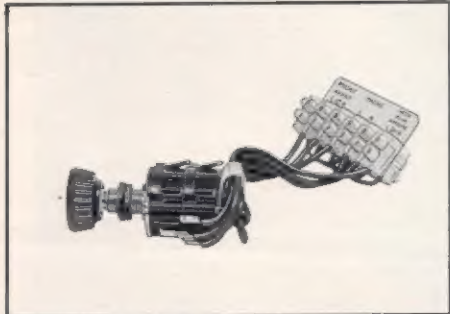
Grundig Spezial-Einbausätze gibt es für viele Fahrzeug-Typen. Nähere Einzelheiten über die Automodelle sowie das benötigte Einbau- und Entstörmaterial entnehmen Sie bitte unserer Zubehörliste.



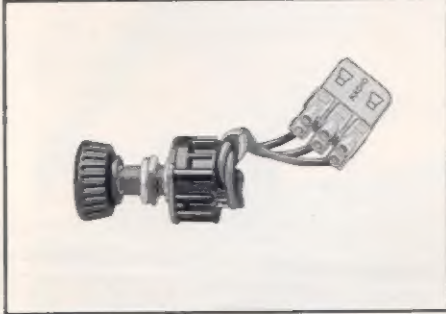
**Universal-Einbausatz Z/U 13**  
Mit Einbau-Konsole und Lautsprecher.



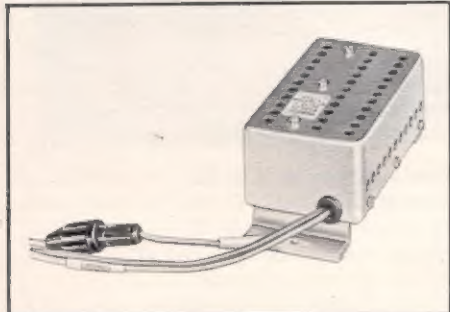
**Universal-Einbausatz Z/U 14**  
Für Armaturenbrett- oder Konsolen-Einbau mit großer Blende, die nach Bedarf nachgearbeitet werden kann.



**Stereo-Überblendregler 1**  
Zum Regeln der vorderen und hinteren Lautsprechergruppe bei Stereo-Geräten.



**Mono-Überblendregler 3**  
Für Mono-Geräte bei Betrieb mit 2 Lautsprechern und für Stereo-Geräte mit 3 Lautsprechern.



**Spannungswandler SW 24/12 V**  
Für den Betrieb von Autoradios in Fahrzeugen mit 24-V-Anlagen.

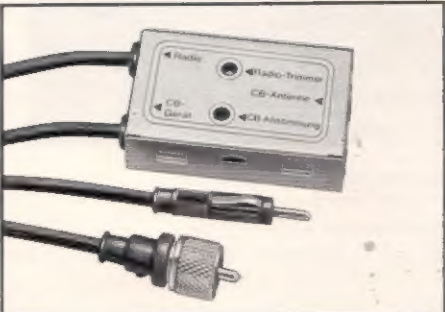


**Stalomat-Fernschalter SF 1**  
Für WKC 2835 VD, WKC 2836 VD, WKC 2835, WKC 3830 und WKC 3830 VD.

	WKC 2815	WKC 2815 VD	WKC 40
Vollelektronische Storaustattung (VSA)	•	•	•
Wellenbereiche	UM	UM	UKW
Kreise/Keramikfilter	AM	6/2	6/2
	FM	7/2	7/2
Transistoren/Dioden/Stabilisatoren	7/8/3	13/31/4	7/10/1
Integrierte Schaltkreise (ICs)	5	7	7
UKW-Stereo	—	—	—
Cassetten-Wiedergabe	Mono	Mono	Stere
Übertragungsbereich des Cassettenbands (Hz)	60 10 000	60 10 000	50 14
* Geräuschspannungsabstand (dB)	56	56	56
Gleichlaufschwankungen (%)	≤ + 0.2	≤ + 0.2	≤ + 0.2
Stationswahlzeiten	—	—	—
UKW-Scharfabbildung (AFC)	•	•	•
Eingangsbandfilter für M und K	—	—	K
Klangwaage	•	•	•
Stereo-Balance	—	—	—
12-Volt-Betrieb	•	•	•
Anschlüsse	Automatik-/Elektronik-Antenne	•	•
	TB (z. B. AC 125)	—	—
	Lautsprecher	1-2	2-4
	Verkehrs-Rundfunk-Decoder	—	—
Verkehrs-Rundfunk-Dec. integriert	—	VD 4	—
IC-Endstufe	•	•	•
Ausgangsleistung in Watt (nach DIN 45 324)	6 (1 LS)	6 (1 LS)	2x5 (2x1)
	10 (2 LS)	10 (2 LS)	2x10 (2x2)
Einbau-Maße in mm ca. (B x H x T)	175x44x135	175x44x135	175x44x135

VD 2: Senderkennung  
VD 4: Sender- und Durchsagekennung kombiniert  
VD 5: Sender-, Durchsage- und Bereichskennung kombiniert  
VD 6: Sender-, Durchsage- und Bereichskennung kombiniert und Warntoneinblendung

	L/U 18	L/U 19	L/U 20
Einbaulautsprecher	—	•	—
Gehäuselautsprecher	Kugel	—	•
Nennbelastbarkeit (Watt)	15	5	5
Musikbelastbarkeit (Watt)	25	7	7
Übertragungsbereich (Hz)	100 16 000	75 12 500	100 12 500
Maße in mm ca.	Höhe m. Fuß 148	165x110x5	196x130
Einbautiefe in mm ca.	Kugel-Ø 118	46	—



**Antennenweiche Moba 9010**  
Für Antennen Moba 9000 und Moba 3500 für CB-Sprechfunk und gleichzeitigen Rundfunkempfang







**Damit Beratung  
und Service stimmen:  
Grundig Autogeräte  
gibt's nur beim Fachhandel.**



**Damit Beratung  
und Service stimmen:  
Grundig Autogeräte  
gibt's nur beim Fachhandel.**

**Damit Beratung  
und Service stimmen:  
Grundig Autogeräte  
gibt's nur beim Fachhandel.**

Ihr Fachhändler:

**adisa**

**Autoradio und  
Zubehörhandel GmbH.**

L 10 / 9

Tel. (0621) 13800

6800 Mannheim

Änderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten. Copyright by GRUNDIG AG, 851 Fürth/Bay.  
Printed in Western Germany. GR 2541/108060/128

**Grundig - die Sicherheit eines großen Namens.**